



→ doc. Znanov

VYHLÁŠENÍ 24. ROČNÍKU IBEROAMERICKÉ CENY

Velvyslanectví iberoamerických zemí v České republice se sídlem v Praze, tj. Argentiny, Brazílie, Chile, Kuby, Mexika, Peru, Portugalska a Španělska, pokračují v tradici započaté roku 1994 a vyhláší nový ročník Iberoamerické ceny.

Letošní tajemník Pro Tempore, kterým je Velvyslanectví Mexika, vyzývá jménem všech výše zmíněných ambasad studenty českých vysokých škol k účasti na 24. ročníku Iberoamerické ceny udělované za nejlepší esej na jakékoliv téma z oblasti umění, vědy, kultury, ekonomiky, historie, literatury, politiky či sociologie některé z iberoamerických zemí.

Cílem soutěže je rozšiřovat vědomosti českých studentů o realitách iberoamerického světa, který zahrnuje celkem 22 zemí. Soutěžní práce se odevzdávají ve španělském či portugalském jazyce, které jsou vyučovány v rámci českého školského systému. Znalost těchto řečí je pro studenty přínosem, neboť jim umožňuje dorozumět se s více než 750 milióny lidmi z pěti kontinentů světa, jejichž mateřským jazykem je španělština či portugalština.

Pravidla Iberoamerické ceny:

1. Zúčastnit se mohou všichni vysokoškolští studenti bakalářských a magisterských programů s trvalým bydlištěm na území České republiky, jejichž mateřským jazykem není španělština ani portugalština. Studenti předkládají odborné práce tematicky související s Latinskou Amerikou, Karibskou oblastí či Pyrenejským poloostrovem. Účastníci musí doložit, že jsou vysokoškolskými studenty v České republice.
 2. Práce jsou psány ve španělském či portugalském jazyce. Porota ohodnotí jejich obsah, jazykovou úroveň, originalitu a přínos pro vztahy mezi Českou republikou a iberoamerickými zeměmi.
 3. Předložené práce musí mít tři části: a) anotaci o rozsahu 10-15 řádků, text samotné práce nepřesahující dvacet stran, seznam použité literatury a případné přílohy. Při grafické úpravě textu je třeba použít formát A4, písmo typu "Times New Roman" o velikosti 12 s dvojitým řádkováním. V případě poznámek se použije velikost 11. Anotace musí být předložena jak v jazyce dané práce, tak v češtině.
4. Autor práci podepíše a uvede následující údaje:
- a. Celé jméno a příjmení
 - b. Datum a místo narození
 - c. Aktuální ročník studia
 - d. Bydliště
 - e. E-mailovou adresu



- f. Telefonní číslo
- g. Název vzdělávací instituce, kde v současnosti studuje
- h. Jméno odborného konzultanta
- i. Souhlasné prohlášení dle bodu 5.

5. Účastníci soutěže přiloží písemný souhlas s tím, že jejich odevzdaná práce může být postoupena českým a iberoamerickým vysokým školám a zveřejněna na webové stránce www.premioiberoamericano.cz či prostřednictvím jiných médiích, která může určit odborná porota.

6. Práce musí být odeslány do 7. března 2019 na e-mailovou adresu tajemníka Pro Tempore letošního ročníku soutěže (Velvyslanectví Mexika v České republice, embamexche@sre.gob.mx).

7. Po uplynutí termínu se sejde porota složená z vedoucích zahraničních misí uvedených iberoamerických zemí, která práce ohodnotí a rozhodne o výhercích. Porota je nejvyšší autoritou soutěže a proti jejím rozhodnutím se nelze odvolat.

8. Porota udělí následující ceny:

- První místo: US\$ 1.000
- Druhé místo: US\$ 700
- Třetí místo : US\$ 500

9. Výsledky budou vyhlášeny za účasti diplomatického sboru iberoamerických zemí na slavnostním ceremoniálu, který se uskuteční 10. dubna 2019 v prostorách Univerzity Karlovy v Praze.

10. Iberoamerická cena se koná za laskavé podpory Univerzity Karlovy v Praze a pod záštitou Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky.

S úctou,

Leonora Rueda

Velvyslankyně Mexika
Secretaria Pro Tempore 24. ročníku Iberoamerické ceny



XXIV EDIÇÃO DO PRÊMIO IBERO-AMERICANO: AVISO DE ABERTURA DE CONCURSO

Mais uma vez, seguindo a tradição iniciada em 1994, as Embaixadas dos países ibero-americanos acreditados em Praga - a saber: Argentina, Brasil, Chile, Cuba, Espanha, México, Peru e Portugal - convocam uma nova edição do Prêmio Ibero-americano.

Em nome de todas, a Embaixada do México, na sua condição de Secretaria *pro tempore*, torna público o aviso de abertura de concurso para participação na **XXIV edição do Prêmio Ibero-americano**, dirigido a todos os estudantes das universidades checas, para apresentação de ensaios sobre arte, ciência, cultura, economia, história, literatura, política e sociedade dos países ibero-americanos.

Este Prêmio pretende chamar a atenção dos estudantes para o conhecimento da realidade ibero-americana, composta por 22 países, mediante trabalhos escritos em português e em espanhol, línguas que se estudam no sistema de ensino checo. O domínio de uma e de outra língua enriquece sobremaneira a vida dos estudantes, permitindo-lhes a comunicação com um universo de cerca de 750 milhões de pessoas nos cinco continentes, que têm como língua materna o português ou o espanhol.

Na candidatura ao Prêmio Ibero-americano, devem observar-se os seguintes critérios:

1. Poderão participar todos os estudantes universitários do primeiro e segundo ciclos, cuja língua materna não seja nem o português nem o espanhol e que tenham domicílio na República Checa, mediante a apresentação de um trabalho de investigação relacionado diretamente com a América Latina, as Caraíbas ou a Península Ibérica. Os participantes devem comprovar que estudam num estabelecimento de ensino superior da República Checa.
2. Os trabalhos devem ser redigidos em língua portuguesa ou espanhola. O júri avaliará o seu conteúdo, competência no uso da língua e originalidade, bem com a relevância do trabalho relativamente às relações entre a República Checa e os países ibero-americanos.
3. Os trabalhos terão três partes: um resumo de 10-15 linhas; o texto principal, que não deve exceder as vinte páginas; e a bibliografia e os anexos, se os houver. Deve utilizar-se o formato A4, com tipo de letra "Times New Roman", tamanho 12 com espaço duplo, ou tamanho 11 para as notas. O resumo do trabalho deve ser apresentado na língua de redação (português ou espanhol) e também em checo.
4. O autor deve assinar o seu trabalho indicando:
 - a. Nome completo
 - b. Lugar e data de nascimento
 - c. Nível de estudos
 - d. Domicílio
 - e. Endereço de correio eletrónico



- f. Contacto telefónico
- g. Nome da instituição académica na qual realiza os seus estudos
- h. Nome do tutor académico do trabalho
- i. Nota de aceitação a que se refere o ponto 5.

5. Os participantes devem autorizar, mediante declaração expressa, a difusão dos trabalhos pelas diferentes universidades da República Checa e dos países ibero-americanos, bem como na página web www.premioiberoamericano.cz e noutros meios que o júri considere pertinentes.

6. Os trabalhos devem ser entregues em formato eletrónico na Secretaria *pro tempore* (Embaixada do México na República Checa embamexche@sre.gob.mx) até ao dia 7 de Março de 2019.

7. Uma vez recebidos todos os trabalhos, o júri, composto pelos Chefes de Missão das Embaixadas dos referidos países ibero-americanos, reúne para os avaliar e outorgar os prémios e distinções que se mostrarem oportunas. O júri assim composto é a autoridade máxima do Prémio e das suas decisões não cabe recurso.

8. O júri atribuirá os seguintes prémios:

- Primeiro prémio: US\$ 1.000
- Segundo prémio: US\$ 700
- Terceiro Prémio: US\$ 500

9. A entrega dos prémios será efetuada em cerimónia própria, com a presença do Corpo Diplomático ibero-americano, na Universidade Carolina de Praga no dia 10 de Abril de 2019.

10. O Prémio Ibero-americano conta com o valioso apoio da Universidade Carolina de Praga e com os auspícios do Ministério da Educação, Juventude e Desporto da República Checa.

Respeitosamente,

Leonora Rueda
Embaixadora do México
Secretaria *Pro Tempore* do XXIV Prémio Ibero-americano



CONVOCATORIA A LA XXIV EDICIÓN DEL PREMIO IBEROAMERICANO

Un año más, siguiendo la tradición iniciada en 1994, las Embajadas de los países iberoamericanos en la República Checa con sede en Praga, a saber: Argentina, Brasil, Chile, Cuba, España, México, Perú y Portugal, convocan una nueva edición del Premio Iberoamericano.

En nombre de todas ellas, la Embajada de México, en su condición de Secretaría *Pro Tempore* del XXIV Premio Iberoamericano, hace un llamado a los estudiantes de las universidades checas a participar en la **XXIV Edición del Premio Iberoamericano**, un concurso de ensayos sobre arte, ciencia, cultura, economía, historia, literatura, política y sociedad de los países iberoamericanos.

Este Premio pretende alentar entre los estudiantes universitarios el conocimiento de la realidad iberoamericana, compuesta por 22 países, mediante trabajos escritos en español o portugués, lenguas que se estudian en el sistema educativo checo. El dominio de una y otra lengua enriquece además la vida del estudiante al ofrecerle la oportunidad de comunicarse con alrededor de 750 millones de personas en los cinco continentes que tienen como lengua materna el portugués o el español.

Las bases del Premio Iberoamericano son las siguientes:

1. Podrán participar todos los estudiantes universitarios de licenciatura (primer y segundo ciclos) cuya lengua materna no sea ni el español ni el portugués, y que tengan domicilio en la República Checa, mediante la presentación de un trabajo de investigación relacionado directamente con América Latina, el Caribe o la Península Ibérica. Los participantes deberán acreditar que son estudiantes universitarios en la República Checa.
2. Se redactarán los trabajos en lengua española o portuguesa. El Jurado evaluará su contenido, calidad del lenguaje y originalidad, así como la relevancia del trabajo respecto de las relaciones entre República Checa y los países iberoamericanos.
3. Los trabajos deberán tener tres partes: a) un resumen de 10-15 líneas; b) el desarrollo del ensayo, que no excederá veinte páginas; y c) la bibliografía y anexos, si los hubiere. Se utilizará el formato A4, en el tipo de letra denominado "Times New Roman" de 12 puntos, a doble espacio y en tamaño 11 puntos para las notas. El resumen de los trabajos debe ser presentado en la lengua utilizada y en checo.
4. El autor deberá firmar su trabajo indicando:
 - a. Nombre completo
 - b. Lugar y fecha de nacimiento
 - c. Nivel de estudios
 - d. Domicilio particular
 - e. Correo electrónico



- f. Contacto telefónico
- g. Nombre de la institución académica o de la facultad o escuela en la cual realiza sus estudios
- h. Nombre del tutor académico
- i. Nota de aceptación conforme al punto 5.

5. Los participantes deberán consentir, mediante una nota de aceptación, que los trabajos entregados puedan ser difundidos entre las distintas universidades de la República Checa y de los países Iberoamericanos, así como en la página web www.premioiberoamericano.cz y otros medios que el Jurado del Premio Iberoamericano considere pertinentes.

6. Se entregarán los trabajos en versión electrónica a la Secretaría Pro Tempore (Embajada de México en la República Checa embamexche@sre.gob.mx), a más tardar el día jueves 7 de marzo de 2019.

7. Una vez recibidos todos los trabajos, el Jurado –conformado por los Jefes de Misión de las Embajadas de los citados países iberoamericanos– se reunirá para su calificación y para otorgar los premios y distinciones que correspondan. El Jurado es la autoridad máxima del Premio y sus decisiones serán inapelables.

8. El Jurado atribuirá los siguientes premios:

- Primer premio: US\$ 1.000
- Segundo premio: US\$ 700
- Tercer premio: US\$ 500

9. La entrega de los premios se efectuará, con presencia del cuerpo diplomático iberoamericano, en una ceremonia especial a celebrarse en la Universidad Carolina, el día 10 de abril de 2019.

10. El Premio Iberoamericano cuenta con el valioso apoyo de la Universidad Carolina y los auspicios del Ministerio de Educación, Juventud y Deportes de la República Checa.

Muy atentamente,

Leonora Rueda

Embajadora de México
Secretaría Pro Tempore del XXIV Premio Iberoamericano